

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭКСПЕРТНОЙ КОМИССИИ
по диссертации **Цыгульской Людмилы Дмитриевны**
«Понимание юридических текстов: социопсихолингвистический анализ»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная
и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Кандидатская диссертация Цыгульской Людмилы Дмитриевны «Понимание юридических текстов: социопсихолингвистический анализ» посвящена изучению факторов, влияющих на понимание юридических текстов носителями русского языка. Целью диссертационного исследования является установление зависимости правильности понимания юридических текстов русскоязычными реципиентами от типа документа, его лингвистических особенностей и социальных параметров информантов. Материалом исследования стали реакции 94 информантов с разными социальными характеристиками, полученные в ходе проведения анкетирования, включавшего ответы на вопросы относительно фрагментов шести юридических текстов. В качестве стимульного материала использовались фрагменты шести юридических текстов: брачного договора, договора купли-продажи, кредитного договора, Уголовного кодекса Российской Федерации, Трудового кодекса Российской Федерации и Кодекса об административных правонарушениях Российской Федерации.

Актуальность исследования обусловлена возрастающей сложностью правовых отношений в современном обществе и необходимостью обеспечения реальной доступности закона для граждан. Принцип верховенства закона требует понятности юридического языка, однако на практике юридические документы остаются трудными для понимания из-за особенностей юридического дискурса и социальные характеристики носителей языка также влияют на степень понимания текстов. Изучение этих закономерностей представляет собой актуальную междисциплинарную проблему на стыке права, юрислингвистики и лингвистики текста, решение которой необходимо для преодоления коммуникативного барьера между законодателем и обществом.

Научная новизна исследования заключается в комплексном анализе понимания юридических текстов, учитывающем взаимосвязь вида текста, входящих в него содержательных компонентов и его лингвистических особенностей. В работе впервые экспериментально доказано, что носители языка, адекватно оценивая отдельные содержательные компоненты юридических текстов, недостаточно полно понимают взаимодействие этих компонентов между собой; при этом наличие указания на условия неизменно осложняет понимание текста; выявлено отсутствие принципиальных различий в стратегиях обработки юридической информации у юристов и филологов.

Теоретическая значимость работы заключается в системном расширении научных представлений о механизмах понимания юридических текстов носителями языка, что способствует дальнейшему развитию юрислингвистики и психолингвистики. Принципиально новым является установление корреляции между вариативностью понимания юридических текстов, их видовой принадлежностью и социальными характеристиками информантов, что позволяет интегрировать полученные данные в аппарат социолингвистики, уточнив роль социальных факторов в процессах обработки институциональной информации.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования ее результатов в деятельности по лингвоюридической оптимизации нормативных актов и повышению правовой доступности законодательства для граждан. Кроме того, эмпирические данные и теоретические выводы исследования могут найти применение при разработке учебно-методических комплексов и чтении курсов по юрислингвистике, лингвистике текста, психолингвистике и социолингвистике.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика отражено в следующих пунктах: 2. Направления современного языкознания и используемые в них методы описания Терминологический аппарат лингвистики. Лингвистические модели. Метаязык современной лингвистики; 4. Исследование языка, мышления и познания методами психолингвистики,

нейролингвистики и когнитивной лингвистики; 7. Социальная вариативность языка. Исследование языковых ситуаций и языковых явлений методами социолингвистики; 9. Лингвистика языка и лингвистика речи. Речевая деятельность и использование языка. Лингвистика дискурса и лингвистика текста; 27. Теоретические проблемы юрислингвистики, политической лингвистики и языка средств массовой информации.

Выводы экспертной комиссии:

1. Диссертация Л. Д. Цыгульской представляет собой оригинальное научное исследование, в полной мере отвечающее требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и может быть представлена к защите в диссертационном совете 24.2.358.02 на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

2. Содержание диссертации отражено в 11 публикациях, в т. ч. в 4 научных статьях в рецензируемых изданиях, включенных в Перечень ВАК Министерства науки и высшего образования РФ.

3. Автореферат диссертации отражает содержание работы и может быть разрешен к печати.

4. Предполагаемая ведущая организация – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет».

5. Предполагаемые официальные оппоненты – Плотникова Анна Михайловна, доктор филологических наук, профессор, директор департамента «Филологический факультет» Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина» (специальность 10.02.19 – Теория языка); Алексеева-Нилова Татьяна Евгеньевна, кандидат филологических наук, доцент, научный сотрудник кафедры теории и методики преподавания искусств и гуманитарных наук Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (специальность 10.02.19 – Теория языка).

Председатель экспертной комиссии:

доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры зарубежной филологии
ФГАОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»



Шустова Светлана Викторовна

Члены экспертной комиссии:

доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры теоретического, прикладного
и восточного языкознания
ФГАОУ ВО «Пермский государственный
национальный исследовательский университет»



Мишланов Валерий Александрович

доктор филологических наук, доцент,
зав. кафедрой гуманитарных и социально-экономических дисциплин,
ФГБОУ ВО «Пермская государственная фармацевтическая академия»



Бурдина Ольга Борисовна